



CONTACT

PHONE

+33 (0)5 46 08 42 01

EMAIL

robert.rechter@ctstraduction.com

ADDRESS

49 avenue des Amazones, 17110 Saint-Georges-de-Didonne, France

VITAL STATISTICS

Born 10 May 1971 (54 yrs old)

British and French citizenship

Driving licence

Married, 2 adult children

SOFT SKILLS

- Mature
- Wholistic approach to problem solving
- Meticulous and strong attention to detail
- Multidisciplinarity and adaptability

LANGUAGES

English (mother tongue)

French (perfect command)

German (basic)

Robert Rechter

British national, former French qualified lawyer (avocat) and lawyer linguist

Professional experience

■ Current activity: Lawyer linguist *August 2004 to date*

Founded Corporate Translation Services Tax & Legal (RCS Saintes 478 118 243). The company has been successfully providing legal translation services to the world of business since 2004 (French <> English) mainly in the fields of real estate, tax, corporate, finance, competition, litigation, intellectual property, but also in the field of accounting. Website: www.cts-traduction.com

■ Lecturing

September 2023 to 2025: Lecturer in Legal English as part of the professional bachelor's degree in notarial studies (licence professionnelle métiers du notariat), CFA Saintes.

September 2021 to 2023: Lecturer in legal translation, French > English, at Paris-Panthéon-Assas University.

■ Property broker *September 2022 to June 2025*

Co-founded Ynfinite (RCS Bordeaux 909 414 245), a real estate brokerage firm specialising in luxury and investment properties (residential, hotels, offices), operating in Paris and south-western France.

■ Avocat *December 1998 to July 2004*

February 2001 to July 2004 — EY Law

Creation of the real estate department (legal) and transactional and litigation services to an international client base in the real estate sector (acquisitions, leases, construction, planning).

January 2000 to January 2001 — Clifford Chance Paris

Transactional and litigation services to an international client base in the real estate sector (acquisitions, leases, construction, planning).

December 1998 to January 2000 — Latham & Watkins

Transactional and litigation services to an international client base in competition law.

Education

■ **1998** — CAPA (Bar qualification), Centre de Formation à la Profession d'Avocat du Centre Ouest, Poitiers.

■ **1997** — Master 2 juristes européens, University of Tours, mention Bien, valedictorian.

■ **1996** — Examination in Law for European Students, Cambridge University.

■ **1996** — Master 1 private law, Business law, University of Poitiers, mention AB.

■ **1995** — Undergraduate Degree in Law, University of Poitiers.

Represented the University of Poitiers in the René Cassin European Human Rights Competition (French-language moot court competition based on a practical case of violation of the European Convention on Human Rights).

Baccalauréat à option internationale (American), Lycée François Magendie, Bordeaux.

Pre-1983 schooled in the United Kingdom.

Published work

■ *Notaires : attention à la traduction réalisée « en interne » chez le client grâce à l'IA.* Published in Défrénois, ref. DEF 30 July 2026, no. DEF232o9, note R. Rechter.

■ *Dans quelle mesure faire confiance à la traduction automatique dans le domaine juridique ?* Published on LinkedIn, 30 November 2021.

■ *L'extension volontaire au statut des baux commerciaux : un statut à part ?* Published in Directions Immobilières, September-October 2003.

■ *La responsabilité pénale du dirigeant social - urbanisme -.* Published in "Échanges", the DFCG's monthly magazine.

■ *L'étendue des clauses de solidarité entre preneur initial et cessionnaires successifs dans les baux commerciaux.* Published in Directions Immobilières, September-October 2002, no. 32, p. 60, co-written with Christophe Sciot-Siegrist.

■ *Conséquences et applicabilité dans le temps de la loi Murcef.* Published in the daily newspaper "Les Échos" of 25 April 2002, "Droit" section, co-written with Christophe Sciot-Siegrist.

■ *La révision à la baisse du loyer commercial (suite et fin de la jurisprudence du 19 avril 2000).* Published in Directions Immobilières, January-February 2002, no. 28, pp. 56-57, co-written with Christophe Sciot-Siegrist.